en supplément l'Imposcope : où vont vos impôts ?

énergies

Bimensuel n° 64 - du 15 au 30 novembre 96 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Aires sportives, page 3

Écoles de Biver : esthétique et sécurité

AGENDA NOVEMBRE 96

L 18 Journées droits de l'enfant Maison du Peuple
M 19
M 20 Bal au foyer 3ème âge
J 21 Conférence-musique à la Médiathèque
V 22
S 23 Aérobic sportive
D 24 Concert Cigaloun
L 25 Bal des Catherinettes au foyer 3ème
M 26 âge
M 27 Loto anniversaire au foyer 3ème âge
J 28 Paroles d'Aimé Césaire
V 29
S 30 Expo aquariophiles Espace Bontemps
D 1

Les Anciens découvrent la macarena, page 5

Il n'y a pas d'âge pour s'amuser. A Nostre Oustau, les retraités ont reçu des jeunes du lycée de l'Etoile qui préparent un BEP Sanitaire et social. Une bonne occasion pour se rencontrer et vaincre les préjugés, tout en s'initiant à la danse à la mode, la macarena.

Des avions poids plume, page 8

A Collevieille, douze enfants se retrouvent chaque mercredi autour de Simon Reysset pour satisfaire leur passion : la construction de petits planeurs en bois et polystyrène. Une activité prise très au sérieux par celui qui s'y consacre depuis plus de trente ans comme par ceux qui la découvrent.

Les droits de l'enfant en dessins, page 7

Trois jours seront consacrés aux droits de l'enfant, du 19 au 21 novembre. 55 classes de la commune participent à l'élaboration de textes et de dessins qui seront exposés à la Maison du peuple. Certaines d'entre elles travaillent sur le thème depuis plusieurs mois.

Ecoles de Biver

Traverser en toute sécurité

Les abords du groupe scolaire de Biver viennent d'être transformés. C'est sur une élégante place que les écoliers vont réapprendre à traverser en toute sécurité.

ENVOLÉE L'ANCIENNE GRILLE qui surmontait le muret et fermait l'espace du groupe scolaire de Biver. Suite aux réunions publiques avec les parents d'élèves et les riverains, de nombreux travaux d'aménagements ont fortement changé l'allure du lieu. « *La nouvelle configuration incite fortement les automobilistes à ralentir. Le jeu de couleurs des pavés qui constituent désormais la voie ainsi que l'éclairage plus important doivent renforcer la sécurité de cet endroit* » souligne Denis Maillot, policier municipal délégué à Biver. « *Nous sommes quatre fois par jour au milieu du passage surélevé, à raison de trois quarts d'heure par intervention et comme pour toute nouveauté, il faut une période d'adaptation sûrement plus longue pour les enfants que pour les adultes.* »

Proches des écoliers, les agents de police en poste à Biver (ils sont souvent deux aux moments de forte circulation, notamment le lundi et le vendredi) ont élaboré un projet en deux temps pour faciliter l'apprentissage du nouvel espace : d'abord un travail dans les classes à l'aide d'un plan pour étudier avec les élèves les lieux, puis sortie sur le terrain pour toucher du doigt la réalité qui deviendra une routine dans quelques semaines... avec la participation des parents qui ont aussi leur rôle à jouer et se doivent de montrer l'exemple.

Après une période d'apprentissage, les enfants ont trouvé leurs marques.

Questions à... Josette Seyrolles*

Voilà maintenant un mois que la place traversante est utilisée, quoi de neuf ?

Au départ, l'espace trop large déboussolait les enfants. Les parents d'élèves étaient inquiets. Après concertation avec les services techniques de la ville, une bande jaune côté école a été rajoutée, délimitant vraiment l'espace de sécurité où les enfants peuvent stationner sans crainte et la voie pour traverser.

Les enfants ont-ils compris la nouvelle démarche ?

Les plus grands certainement, mais les plus petits ont encore besoin d'un peu de temps. Les instituteurs ont pris soin de sortir avec leurs classes et de leur expliquer le fonctionnement, cela fait partie de l'instruction civique. Mais il est dommage que certains adultes ne fassent pas l'effort de respecter les lieux de passage. Les élèves doivent souvent attendre la gratitude d'un automobiliste qui daigne les laisser passer lorsqu'ils veulent traverser. Il est évident qu'il ne peut pas y avoir un policier municipal à chaque coin de rue.

**Josette est parent d'élève FCPE au groupe scolaire de Biver.*

Il reste maintenant aux automobilistes à faire preuve de civisme en respectant le passage piéton.

Photos : E. Petit

LES COLLECTIONNEURS d'objets divers étaient réunis à la maison du peuple le 29 octobre dernier. Démonstrations, échanges et découvertes étaient de mise pour cette première bourse organisée par l'association *Version Originale* en collaboration avec la municipalité. Ces passionnés venaient de Gardanne certes, mais aussi de régions alentour, de Menton jusqu'à Bordeaux. Outre les classiques télécartes, cartes postales, timbres ou parfums, les visiteurs ont pu apprécier des collections plus insolites comme les bouchons de champagne, les vieux manuscrits, les marques postales et oblitérations...

LES MAITRE-ARTISANS ne courent pas les rues à Gardanne. Depuis cet été on en dénombre sept, avec la dernière nommée Elisabeth Der-Kervorkian, coiffeuse. Sur l'ensemble du département, 147 maîtres-artisans sont actuellement en activité.

LES FÊTES DE LA TOUSSAINT ont été l'occasion pour les Gardannais de se rendre nombreux au cimetière et de constater que l'équipe des employés municipaux réalise régulièrement les travaux d'entretien et diverses autres tâches qui permettent d'agrémenter cet *asile de repos*. Quelques jours avant le 1er novembre, les familles s'activent pour nettoyer la tombe familiale. Recueillement, rencontre, tout ce monde apporte une animation particulière au cimetière qui, une fois par an, oublie le silence auquel il est destiné.

Langarié

Rocade Est : améliorations nécessaires

Créée pour permettre le contournement de Gardanne par les poids lourds, la roca-de-Est près du Langarié est jugée dangereuse par des riverains.

L'ADALE, ASSOCIATION DES RIVERAINS DU QUARTIER DU LANGARIÉ, sur la route de Gréasque, a constitué un dossier bien chargé sur les risques d'accidents engendrés par la rocade Est dans sa partie haute (des Clapiers au Langarié). Coulées de boues sur la chaussée, sortie de la décharge sans visibilité, carrefour vers Notre-Dame dangereux et mal signalé, pas de voie de dégagement pour les riverains qui traversent la route pour s'engager sur le chemin et généralement vitesse excessive favorisée par des grands tronçons en ligne droite... Les riverains proposent entre autre la mise en place de panneaux de limitation de vitesse à 50 km/h, l'installation de bandes rugueuses au sol et de rétroviseurs en face la sortie de la carrière. Rien d'infaisable, a priori. Serait-ce suffisant pour éviter que régulièrement, des voitures se retrouvent renversés sur le bas-côté ? Contactée, la DDE (qui a suivi les travaux pour le Conseil général) nous a répondu par l'intermédiaire de son directeur, M. Legrand. La décharge va être clôturée en novembre et des plantations vont suivre d'ici le printemps. La sortie de la carrière va être élargie, Durance-Granulats s'engageant à démolir une partie du talus pour accroître la visibilité. La vitesse n'est pour l'instant limitée qu'à hauteur de la décharge (50 km/h), tout le reste est à 90 km/h. Une cellule sécurité de la DDE devrait remettre un rapport. *« Depuis deux ans, on nous dit que des plantations doivent être faites, constate Annie Ruiz-Lisée, vice présidente de l'ADALE. Comme d'habitude, on nous fait des promesses, mais nous ne voyons rien venir. Pourquoi est-ce si laborieux de faire quelque chose qui tombe sous le sens ? Si nos remarques sont infondées, qu'on nous le dise. Sinon, attend-on un accident grave pour agir ? »*

Le carrefour de la Malespine : visibilité insuffisante et vitesse excessive sont dénoncées par les riverains.

Photos : E. Petit

L'emploi d'abord

Le Président de la République et le premier ministre répètent que c'est aux élus de faire des propositions en matière d'emploi. Le 5 novembre dernier j'étais invité avec les autres députés des Bouches-du-Rhône à rencontrer le Président de la République.

J'ai donc profité de cette rencontre pour lui demander d'écouter enfin les élus particulièrement en ce qui concerne l'avenir de ce bassin minier.

J'ai proposé notamment le fonctionnement de l'exploitation 360 jours par an, le passage à la semaine de 4 jours, la création d'un 6ème groupe à la centrale pour écouler notre charbon et surtout pour rendre notre région indépendante en matière énergétique. Aujourd'hui la moitié de l'électricité consommée en Provence est achetée à l'extérieur. Ces propositions pourraient permettre la création de centaine d'emplois utiles. J'ai demandé au Président de la République de ne pas fermer la porte mais d'accepter leur mise à l'étude. Nous verrons ce qu'il en sera.

Votre Député-Maire
Roger Meï

Le basket, balles au centre

L'aire sportive de proximité située près du groupe scolaire Bayet-Prévert a été réaménagée pour tenir compte des remarques des riverains. La pelouse synthétique, qui engendrait beaucoup de bruit et quelques nuisances, a été enlevée. A la place, le sol a été refait et quatre mini-terrains de basket-ball (pour des matches à trois contre trois, par exemple) ont été créés. En contrebas, un terrain de handball a été tracé, sans les buts pour éviter de se retrouver dans la situation antérieure. Pour ceux qui souhaitent jouer au football, un nouvel espace va être installé d'ici la fin de l'année au stade Savine, près du gymnase Léo-Lagrange. D'une dimension de 18 mètres sur 30, ce terrain sera équipé à chaque extrémité de cages de handball surmontées d'un panneau de basket. Ces travaux seront financés en partie par le Conseil général.

La centenaire vous salue bien

Quand elle est née, Gardanne n'était qu'un village et Pechiney une petite entreprise balbutiante. Si l'on avait dit aux parents de Tekla Gil, le 23 octobre 1896 près de Varsovie, que leur fille fêterait ses cent ans dans une ville du sud de la France, ils ne l'auraient probablement jamais cru. Et pourtant... Installée dans notre pays depuis 67 ans et à Gardanne depuis 43 ans, Tekla Gil reste étonnamment souriante et avenante, prenant les années qui viennent avec beaucoup de simplicité. Sauf erreur, c'est maintenant la doyenne de la ville. Bon anniversaire, madame !

Expo Pirotte

«Sur la photo, c'est maman !»

L'exposition de photos de Julia Pirotte n'a pas seulement attiré du monde à la Médiathèque. Elle a aussi fait remonter beaucoup d'émotion quand certains ont reconnu leurs parents...

LA PHOTO EST LÀ, dans le grand hall de la Médiathèque. On y voit une femme qui allaite un bébé. A côté, une petite fille d'environ quatre ans, au regard étrangement déterminé. *« Là, regarde, c'est maman ! »* La voix nouée par l'émotion, Patricia s'approche, la main ouverte. Ce nourrisson, c'est sa mère. La femme qui allaite, sa grand-mère. Et la petite fille farouche, sa tante. Les trois ont été photographiées au début des années 40 près de leur maison du quartier des Sauvaires, à Meyreuil. La photographe, c'était Julia Pirotte (voir encadré), dont les œuvres figurent en bonne place au musée de la photographie de Charleroi, en Belgique. C'est dire le choc de Patricia lorsqu'elle a découvert les portraits de sa mère et de sa grand-mère, toutes deux décédées cette année. *« J'aurais tellement aimé qu'elles puissent voir ça... »*

La petite fille dont le visage illustre l'affiche de l'exposition, c'est Marie Marastoni, née Novak. Ses parents étaient des Tchèques réfugiés en France à la fin des années 20, fuyant la misère et le chaos de l'Europe centrale d'entre les deux guerres. *« Aux Sauvaires, on n'avait pas d'eau, pas d'électricité. C'étaient les Baraques, comme on disait, ce que la mine mettait à disposition des étrangers. »* Avec ses six frères et sœurs, Marie (Manie en tchèque) grandira là, et malgré les conditions de vie précaires, en gardera un souvenir plutôt heureux. *« Mon père était très débrouillard, il savait tout faire, parlait sept langues, était à la fois coiffeur, dentiste, mineur... »* Dans les papiers de sa mère, Marie a retrouvé des tirages jaunis d'elle en petite fille. C'est Julia Pirotte qui les avait offert à ses modèles d'un jour. *« Je suis restée émerveillée de voir ces photos agrandies, de me revoir avec ma sœur, ma mère, des voisins... »* Si la petite fille de l'affiche a bien changé, le regard est resté le même. Un regard qui défie le temps.

B.C.

Marie Marastoni, photographiée à quatre ans par Julia Pirotte. Son portrait a servi d'affiche pour l'exposition.

Photo : E. Petit, en bas J. Pirotte

LE SOIR DE L'INAUGURATION de l'exposition à la Médiathèque, de nombreux Gardannais avaient fait le déplacement, à la recherche de visages familiers. Une recherche qui s'est faite dans une ambiance très musicale, puisque l'Accordéon-club a interprété quelques morceaux avant de céder la place à la pianiste Nathalie Negro qui a joué des œuvres de musique contemporaine d'auteurs américains et polonais.

EN VISITANT L'EXPO, Patricia Incorvaia s'est arrêtée longuement sur une photo *« Ça, c'est la pijinka. C'est un édredon fait en duvet d'oie. Les coussins étaient recyclés en petite couette pour les enfants. Il fallait la mettre au soleil pour que la plume devienne très douce. En été, on la roule, la ficelle, on y met de la naphtaline et on la range. C'est beaucoup plus chaud qu'une couette. La pijinka se transmet de génération en génération. »*

JE ME SOUVIENS *qu'on allait voir les Tchèques qui vivaient à Biver, raconte Marie Marastoni. Le jour où le consul passait, on s'habillait de façon traditionnelle, on chantait. Dans le quartier des Sauvaires, on n'avait pas d'eau, pas d'électricité. Il y avait juste un bassin pour se laver. On était une famille de sept enfants dans une baraque en bois.*

POUR PÂQUES, *il fallait se laver la figure dans le ruisseau pour garder une bonne santé toute l'année, se souvient Patricia. Ma grand-mère faisait des œufs colorés, qu'elle teignait avec des tissus, pas à la peinture, comme le voulait la tradition.*

Julia Pirotte raconte...

A l'occasion de la dernière venue en France de Julia Pirotte, en août 1994, le journaliste Eric Lebreux (Radio Galère) avait recueilli son témoignage sur la période de l'Occupation à Gardanne. En voici un extrait. *« Ma sœur Maria Djament, qui s'était réfugiée à Paris dès 1933, a habité avec moi à Marseille durant l'année 1942. Elle était agent de liaison dans la Résistance au sein des FTP-MOI. A Gardanne, elle était responsable du travail des Polonais dans les actions de sabotages. J'allais souvent à Gardanne où je faisais des photos. Là, j'ai fait la connaissance d'êtres gentils très dévoués à la cause. Il y avait beaucoup de Polonais et j'avais des amis parmi eux que j'ai retrouvé dans mon pays après la guerre. Je profitais de mes séjours pour faire des photos des mineurs et de leur famille de différentes nationalités. »*

Nostre Oustau

La macarena de 7 à 77 ans

Les retraités du restaurant-Club municipal Nostre Oustau ont reçu des jeunes du Lycée professionnel de l'Etoile pour un après-midi placé sous le signe de la macarena. Quelques heures de rire et d'échanges entre générations.

Près d'un demi-siècle sépare les anciens de Nostre Oustau et les élèves du lycée professionnel venus danser la macarena : « Nous avons tant à apprendre les uns des autres. »
Photos : E. Petit

LE 25 OCTOBRE, L'AMBIANCE N'ÉTAIT PAS TRISTE AU RESTAURANT-CLUB MUNICIPAL NOSTRE OUSTAU. Quinze jeunes du LP de l'Etoile apprenaient aux fringants retraités fréquentant l'institution à danser la macarena, la célèbre danse de l'été. Pour faire place nette, on avait poussé les tables contre les murs. La sono n'égrenait pas en sourdine les notes du tube de *Los del rio*. A vrai dire, la musique avait du mal à couvrir les éclats de voix et de rire. Les jeunes du BEP Sanitaire et Social menaient la danse. Autour d'eux avaient pris place les retraités, chacun mimant la gestuelle simple et cadencée qui accompagne la musique ; gauchement au début, puis de mieux en mieux pour finir par donner à Nostre Oustau des airs de Night club.

« *Cette ambiance me rappelle bien des souvenirs, confiait Annette, en reprenant son souffle. Mais le plus important, c'est cette rencontre avec les plus jeunes. Presqu'un demi-siècle sépare nos générations et nous avons tant à apprendre les uns des autres* ». En vérité, ce n'était pas la première fois que le Foyer et le LP prenaient une initiative commune. Il y a quelques mois, par exemple, les jeunes sont venus initier les retraités au travail sur la pâte à sel. Le même jour, les secondes apprenaient aux premiers quelques rudiments de sculpture sur béton cellulaire et, en fin d'après-midi, chacun s'en était retourné chez soi avec un objet souvenir. Lors de la macarena, les retraités n'ont pas donné de cours de tango ni de valse, mais ont offert le goûter aux ados. « *Nous conçevons ces animations sous forme d'échanges intergénérationnels, souligne l'animatrice du foyer. Il est très important que les générations puissent communiquer. C'est essentiel à l'équilibre des uns et des autres.* »

P.M.

La castagnade, spécialité gardannaise, sera au menu des animations le jeudi 28 novembre.

POUR SON ANNIVERSAIRE, en novembre, le Restaurant Club Nostre Oustau propose des animations spéciales. Le mercredi 20, de 14h30 à 18 heures, un grand bal sera animé par le chanteur Fenouil. Les deux jours suivants, ce seront les journées portes ouvertes du Foyer qui présentera une exposition des travaux réalisés par les retraités. Le lundi 25 est organisé le Grand Bal des Catherinettes avec un concours des plus belles coiffes.
Le mercredi 27 ce sera le Grand loto d'anniversaire du foyer qui constituera l'attraction principale, un repas étant servi le midi. Enfin, le jeudi 28, il y aura de nouveau un bal, avec castagnade au goûter.

LES ATELIERS PROPOSENT quatre types d'activités. Le mardi est réservé à la préparation des coiffes des Catherinettes pour le Grand bal du même nom qui aura lieu le lundi 25. Le mercredi et le lundi sont consacrés aux jeux de société (sauf le 25) ; le jeudi à la détente et à la culture avec des sorties, conférences, bals, etc.

LES VENDREDIS APRÈS-MIDI, l'animation a été baptisée *Regain,* comme la seconde fauche des foins à l'automne au cours de laquelle les champs renaissent. Tout un symbole pour une activité coquette, où les participantes redécouvrent les gestes du maquillage et du peigne à cheveux. Plus de 70% des inscrits au club sont des femmes et l'atelier connaît un vif succès.

*Trois questions à... Marie-Germaine Amelsi **

Comment fonctionne Nostre Oustau ?
Le Restaurant-club municipal est ouvert à tous les retraités de Gardanne. Il fonctionne sous la responsabilité du CCAS avec deux activités principales : la restauration payante le midi, les animations gratuites l'après-midi. Nous servons entre 50 et 90 repas par jour, et plus de 120 personnes participent très régulièrement aux animations.

Qui décide de la nature des activités ?
En discutant avec les retraités de ce qu'ils ont vécu, de leurs souvenirs, de leurs désirs, on peut organiser des tas de choses qui soient évocatrices pour eux ; aussi bien pour la composition des menus que pour le choix des animations.

Dans quel état d'esprit travaillez-vous ?
Avec un esprit d'ouverture sur les autres foyers de la région, les générations plus jeunes, la vie sociale et culturelle, etc. Actuellement nous réfléchissons à des activités liées aux nouvelles technologies, l'important étant de les aider à redevenir curieux.

** animatrice du Restaurant-club municipal Nostre Oustau*

Autisme

Des prothèses pour la relation

Depuis quelques semaines, une école d'évaluation et d'accompagnement pour les enfants autistes s'est ouverte à Gardanne. Une expérience pilote unique dans la région.

JETER DES PÂTES DANS UNE GRANDE QUANTITÉ D'EAU BOUILLANTE SALÉE, tout le monde sait le faire. Mais ce qui est évident pour vous ne l'est plus pour un autiste: il sera capable lui aussi de faire la cuisine, mais il faudra beaucoup plus de détails. *« Ils ont besoin de séquences très courtes, sinon ils oublient ce qu'ils étaient en train de faire, »* explique Marie-Noëlle Layez, la coordinatrice d'AIA (Autonomisation, Intégration, Autisme). AIA, c'est une association de parents d'enfants autistes et de professionnels qui vient d'ouvrir une école privée à Gardanne au chemin de la Bonde. Rares sont les structures favorisant l'intégration d'enfants autistes en milieu scolaire, ou d'adolescents en formation professionnelle. D'où l'importance de cette école. *« En France, il y a un flou dans la définition de l'autisme, explique Serge Layez, vice-président d'AIA. Nous sommes les seuls dans la région habilités à faire un diagnostic selon la méthode Teacch [voir brèves], sinon il faut aller à Toulouse, à Cannes ou en Belgique. »* Une fois le diagnostic posé, les capacités de l'enfant sont évaluées. *« Notre objectif, c'est de ne pas mettre l'enfant en situation d'échec. Les parents sont cothérapeutes, c'est-à-dire qu'ils participent activement à la guidance, par des réunions avec les professionnels. »*

Pour l'instant, treize enfants de trois à dix ans bénéficient de la structure (qui compte trois monitrices-éducatrices). A terme, ils pourraient rejoindre une classe d'intégration spécifique. Quant aux adolescents, AIA envisage de créer une classe de préparation à l'intégration professionnelle. Si l'expérience de Gardanne est concluante, d'autres structures ouvriront, peut-être à Vitrolles dès l'année prochaine, et à Aubagne. En attendant, les portes sont ouvertes aux bénévoles que cette approche motive.

Bruno Colombari et Aline David
Tél. AIA : 04 42 61 43 28

La méthode Teacch réadapte progressivement l'enfant autiste à son environnement, en partant de ses capacités.

Photos : E. Petit

LA MÉTHODE TEACCH (en français, Traitement et éducation des enfants atteints d'autisme et de troubles de la communication) a été mise en place en 1966 aux Etats-Unis par les professeurs Schopler, Reichler et Lansing. Le suivi d'enfants autistes par cette méthode est pris en charge par l'Etat de Caroline du Nord depuis 1972. Plutôt que considérer l'autisme comme une maladie psychiatrique liée à des manques affectifs, les créateurs de Teacch l'envisagent comme un handicap qu'il est possible de pallier plus ou moins.

LE SUIVI DE L'ENFANT consiste à partir de ses besoins et d'adapter le savoir-faire disponible. Pour cela, une évaluation de son développement est indispensable. En plus de la réussite ou de l'échec, les tests vont mettre en valeur l'émergence : ce que l'enfant comprend sans parvenir au résultat voulu. C'est sur cette notion d'émergence que le travail d'apprentissage sur la communication ou l'adaptation au changement sera entrepris, en coopération étroite avec les parents, considérés comme des partenaires.

LE MÉTIER DE BOULANGER est très intéressant pour un adolescent autiste qui a les moyens de suivre un apprentissage professionnel. *« C'est une activité à séquence courte : entre le début et la fin de l'élaboration du produit, il ne se passe que quelques heures. Le résultat est donc très vite visible. En plus, c'est un résultat qui se mange, ce qui est très gratifiant, »* explique Marie-Noëlle. C'est pour connaître les gestes indispensables à cet apprentissage qu'elle a passé ses CAP de boulanger et de pâtissier.

La nouvelle vie de Marie-Noëlle Layez

Avant, Marie-Noëlle travaillait dans le commerce international. Puis Damien est né et sa vie a changé. C'était un bébé trop sage, *« il ne pleurait jamais. »* Vers l'âge de trois ans, Damien a commencé à s'isoler et à refuser qu'on le touche. *« On ne savait pas ce qu'il avait, on cherchait. Puis un jour, j'ai vu une émission à la télé qui parlait des autistes et de la Caroline du Nord, où ils sont pris en charge de façon exemplaire. »* Serge et Marie-Noëlle vendent alors leur maison et arrivent aux Etats-Unis. Le diagnostic tombe : autisme sévère. Le docteur Schopler forme Marie-Noëlle à l'évaluation et à l'élaboration de projets éducatifs. De retour en France, elle participe à la création d'une classe spécialisée à Aix, et obtient deux CAP de boulanger et de pâtissier *« pour apprendre les gestes. »* Puis elle met en place avec son mari l'association AIA. Marie-Noëlle est maintenant coordinatrice à plein temps dans l'école qui vient de s'ouvrir à Gardanne.

Droits de l'enfant

Dessins et débats pour s'exprimer

Cinquante-cinq classes de la commune participent aux journées de réflexion sur les droits de l'enfant qui se dérouleront du mardi 19 au jeudi 21 novembre à Gardanne.

A l'image des enfants de CM2 de l'école Brassens, 55 classes de Gardanne travaillent sur le thème des droits de l'enfant en produisant des textes, dessins, affiches, bandes dessinées…

Photos : E. Petit

LE 20 NOVEMBRE 1989, L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES adoptait une convention des droits de l'enfant qui a été ratifiée par la France en 1990. Un résumé du texte original a été distribué à chacune des 55 classes des écoles de Gardanne qui ont décidé de participer à cette initiative proposée par la municipalité. Sous les conseils des instituteurs, à travers des discussions, du travail personnel et en groupe, les élèves ont créé des dessins, des bandes dessinées, des collages et des textes imageant leurs idées sur les droits des enfants. A l'école primaire Georges-Brassens, la réflexion sur ces questions ne date pas d'hier. Ainsi, depuis le début de l'année, quelques classes ont choisi de travailler autour du thème du racisme. Pour Claude Jorda, instituteur d'un des deux CM2, *« l'initiative tombe bien. Nous n'avons pas à changer notre méthode d'approche puisque la bataille contre le racisme est l'un des points forts de la convention et en même temps un problème d'actualité. »*

Penchés sur les ordinateurs, les élèves de Francis Fanjeaux et Jeanine Brout qui se partagent l'autre CM2 cherchent des définitions aux mots qu'ils ont trouvés lors des débats organisés en classe. *« On travaille par groupe et avec Stéphanie on a pensé, en partant du mot racisme, à fraternité, maladie, sexe, opinion, amitié, fugue et esclavage. Chaque mot est placé dans la grille des mots croisés qu'on a créée »* commente Anaïs, une élève. La classe de CE1 de Sylvie Olinger est partie sur l'élaboration d'une bande dessinée où les animaux ont un rôle important et ne mentionnent jamais le mot racisme dans les bulles. Les protagonistes, le hérisson et d'autres petits animaux, finissent par conclure qu'ils ne faut pas s'arrêter à ce que l'on voit, même si la différence entre les uns et les autres existe.

Sylvia Hernandez

Pourquoi se moquer des autres...

Alain et Didier, élèves en CM2 à l'école Brassens, proposent ce petit texte qu'ils ont intitulé : *« Unissons nous contre le racisme. »* Il a été élaboré en classe pendant les heures consacrées à la préparation de l'exposition sur les Droits de l'enfant qui se déroulera à la Maison du Peuple du 19 au 21 novembre :

Le racisme, c'est dégueulasse… Il ne faut pas croire au racisme. Pourquoi se séparer et faire des guerres puisqu'on peut avoir la paix entre nous. On a le droit de vivre, droit à la paix, droit à la liberté et au respect. Respectons-nous quelque soit la couleur de notre peau, notre origine ou notre race. Pourquoi se moquer des autres puisqu'on est tous pareils. On n'est peut-être que des enfants, mais quand on nous a parlé du racisme, on s'est alerté et on a combattu.

LE GRAND LIVRE DES DROITS DE L'ENFANT d'Alain Serres a servi de support pédagogique aux élèves de CM2 de l'école Georges-Brassens pour la préparation de leurs travaux liés à l'exposition sur les droits de l'enfant. Les élèves du CE1 de Sylvie Olinger ont travaillé sur le livre *Georges cherche un ami*, l'histoire d'un hérisson.

PENDANT LES 3 JOURS DE L'EXPOSITION, Interbus mettra à disposition un bus décoré d'un tag exprimant les droits de l'enfant. C'est pendant le vernissage que se déroulera la remise des prix (livres) pour les classes ayant effectué les plus belles œuvres.

LES CENTRES AÉRÉS primaire et maternel, fêteront eux aussi la journée des droits de l'enfant le mercredi 20 novembre 1996. Les activités (travail d'expression) se dérouleront sur le site et les parents pourront découvrir les créations de leur enfants.

LES COLONIES DE VACANCES feront l'objet d'un bilan le jeudi 21 novembre prochain. Gilbert Payan, maire-adjoint chargé à la jeunesse, Martine Lombardo conseillère municipale déléguée à la petite enfance et l'Office Municipal de la Jeunesse ont invité les parents des enfants ayant participé à un séjour organisé par la ville de Gardanne à réfléchir et faire le point sur les formules proposées. La réunion se déroulera au 3 Casino à partir de 17h30. Une séance cinéma est prévue pour les enfants afin que les parents soient libres au moment du bilan.

Aéromodélisme

Plus légers que l'air

Les avions en papier, c'est trop simple, et les maquettes en plastique, ça ne vole pas. Sous les conseils de Simon Reysset, une douzaine d'enfants fabriquent des planeurs, du dessin aux finitions.

Avec du balsa, de la colle à bois, du polystyrène et beaucoup de patience, on peut faire voler ses rêves.

Photos : E. Petit

JUSTE SOUS LES TOITS DE LA FERME DE COLLEVIEILLE commence le royaume du balsa, du polystyrène, de la colle à bois et de la corde à piano. Légèreté et solidité sont les critères essentiels. C'est là qu'un homme de 67 ans et douze enfants cinq fois plus jeunes passent l'essentiel de leur mercredi après-midi. Avec une patience infinie et un sérieux d'ingénieurs de la NASA, ils construisent des avions de quelques centaines de grammes qui, un jour, décolleront du terril pour quelques minutes de vol plané au-dessus de Biver. La récompense de dizaines d'heures de travail minutieux... « *Les gosses, c'est le départ de leur vie, moi c'est plutôt la fin de la mienne, philosophe Simon Reysset. Alors je leur transmet ce que je sais.* » Et il en sait, des choses, Simon. Menuisier à la retraite, il a passé sa vie à construire des objets volants. En ce moment, il travaille sur une navette Columbia presqu'aussi grande que lui, et qui ne pèse même pas un kilo. « *Tout commence par le dessin. Le dessin, c'est l'intelligence. Quand on sait dessiner, on a tout compris, on peut tout recréer.* » Mais attention, on ne fait pas n'importe quoi : « *la main levée, c'est bon pour les peintres. Le modélisme ne supporte pas l'à-peu-près* ». Chaque enfant vient là avec ses propres outils : stylo, crayons à mine tendre, compas, double décimètre, pistolet à dessin, équerre, cutter, élastiques, papier transparent, épingles à tête d'homme... « *D'avoir leur matériel, ça leur apprend à respecter ce qu'il y a autour d'eux.* » Quand tout est fini, vient le temps du lancer. « *Il faut voir comme ils sont fiers. Et moi donc. Quand je vois mon avion descendre doucement, c'est magnifique !* » Il n'est d'ailleurs pas rare qu'attirés par les courants ascendants, les planeurs prennent tout simplement la tangente. Simon en a retrouvé ainsi un qui parti de Eyguières, avait fini sa course... à Grenoble. L'aéromodélisme, une passion qui peut vous mener loin !

B.C.

*3 questions à Sébastien**

Qu'est-ce qui t'a donné envie de faire des maquettes ?
J'aime construire et surtout dessiner. Avant, je faisais du basket, et l'an dernier, j'ai découvert le club au Forum des associations.

Que préfères-tu : le dessin, la découpe ou l'assemblage ?
Je préfère le dessin. Le reste est plus difficile. En ce moment, je fais un Easy, c'est un planeur d'un mètre d'envergure. C'est le quatrième avion que je construis depuis que je suis au club.

C'est mieux que les maquettes en plastique vendues dans le commerce ?
Oui, parce que là, on les crée nous-mêmes. On décalque un plan d'après un modèle, mais après on peut construire ce qu'on a envie.

** Sébastien, 12 ans, est un adhérent du club d'aéromodélisme.*

LA FÉDÉRATION SPORTIVE ET GYMNIQUE DU TRAVAIL a tenu récemment à Gardanne l'assemblée générale de son comité départemental. Environ 250 personnes -responsables, formateurs, animateurs, ou adhérents- se sont réunies à la maison du peuple pour réfléchir sur la politique fédérale, le développement de la FSGT et bien entendu sur de nouveaux projets. Un accent particulier a été mis sur la formation des cadres. La mise en valeur des sportifs ayant obtenu des résultats pendant la saison était aussi au programme. La journée s'est déroulée dans une ambiance conviviale, comme de coutume dans cette fédération.
Le nouveau bureau de 17 membres, élu juste après l'approbation des comptes, a désigné Joël Peyric comme président et, parmi les co-présidents, Claude Jorda du CLES Gardanne.

LE VIET-TAI-CHI, art martial viêtnamien, est une discipline toute nouvelle à Gardanne. Accessibles à tous, les exercices visent à l'éducation du système respiratoire. En même temps, cette gymnastique fortifie les muscles, assouplit les articulations, développe la stabilité et favorise la concentration. Les cours sont dispensés au Cosec le Pesquier le mardi de 20h à 22h et le vendredi de 17h à 19h30. Pour tous renseignements, contactez Florian Bueria au 04 42 64 37 87 ou Jocelyne Auzemery au 04 42 51 06 02 .

FRANCE ADOT 13 organise un voyage de quatre jours à Lioret del Mar du 26 au 29 novembre au prix spécial de 750 francs. En participant nombreux, vous contribuerez à soutenir l'action des bénévoles du département qui informent, sensibilisent et tentent de convaincre que le don d'organes est un geste important pour tous ceux qui souffrent et pour lesquels la greffe reste le seul espoir de guérison.
Renseignements et inscriptions : 04 42 51 41 34 ou 04 42 58 04 04.

Laëtitia Florimond

Lancer toujours plus loin

Jeune athlète du CLES Gardanne, Laëtitia est sélectionnée en équipe de France Junior d'athlétisme suite à ses résultats au lancer de poids des championnats de France. Itinéraire...

INSCRITE DÈS SON PLUS JEUNE ÂGE AU CLUB LOISIRS ET SPORTS, Laëtitia touche un peu à toute les disciplines de l'athlétisme avant de choisir à l'adolescence les lancers, javelot, disque, poids. C'est ce dernier qui, sous les conseils de son entraîneur Michel Cremonesi, la hissera à la seconde place du championnat de France UNSS (sport scolaire) et FFA (Fédération Française d'Athlétisme). Aujourd'hui, elle démarre une nouvelle expérience en junior première année. « *Après ma performance (14 mètres 30 au lancer de poids, NDLR) en juillet dernier à Lyon, au championnat de France FFA, j'ai participé dans la foulée à un match international entre la France, l'Espagne et la Russie en Alsace. Toutes les disciplines de l'athlétisme étaient représentées. Je suis montée sur la 3ème marche du podium en individuel et j'ai remporté le tournoi par équipe, toutes disciplines confondues.* » Depuis, Laëtitia est souvent appelée à participer à des stages régionaux qui viennent compléter son entraînement local au sein du CLES. Lors d'un de ces stages, où elle côtoie l'élite que l'on prépare pour les futures compétitions nationales et internationales, un des entraîneurs a détecté chez elle des prédispositions pour le lancer de disque. C'est encore une aventure différente qui se prépare et notre petite championne n'a pas l'air d'être impressionnée. Consciente du travail qu'elle doit fournir, elle réserve tout de même une partie de son temps à ses études, puisque elle prépare cette année le baccalauréat d'économie.

Sylvia Hernandez

Après s'être essayée à plusieurs sports, Laëtitia s'est orientée vers le lancer du poids avec de très bons résultats.

Photos : E. Petit

Recette pour être au top...

Pas de perte de temps lorsqu'on fait du sport de haut niveau, la semaine est plutôt courte... Tous les mercredis de Laëtitia sont consacrés aux entraînements pris en charge par la Ligue régionale d'athlétisme. Elle se rend à Salon de Provence pour faire du « spécifique » : uniquement du lancer, moitié disque, moitié poids. Localement, ça se passe le vendredi soir au Cosec le Pesquier avec deux heures de préparation physique (médecine-ball, courses et multi-bonds), sous le regard de Michel Cremonesi. Pour clôturer la semaine, elle se rend le samedi de 14h à 17h au stade de Fontvenelle afin de partager sa passion auprès des enfants qu'elle encadre et pour une heure de lancer. Elle trouve quand même le temps, le dimanche, d'aller courir et respirer l'air des collines. Un itinéraire plutôt costaud pour une jeune fille de 17 ans.

ANNONCES

Handball

En match de championnat le Gardanne Handball rencontre Marignane le dimanche 24 novembre à 17h au gymnase Léo-Lagrange. Les filles de la division 1 rencontrent Rognac le samedi 30 novembre à 19h à Gardanne également.

Football

Le Biver sports en DHR recevra au stade St-Pierre Montfavet le dimanche 24 novembre à 15h.

Basket-ball

Le club Léo-Lagrange en honneur masculin recevra le club de Trets à 10h30 le dimanche 24 novembre au Cosec le Pesquier.

Rugby

Le RC de Velleron recevra le club de Gardanne le dimanche 24 novembre en championnat de 1ère et 2ème série.

Gymnastique

L'Olympic Gym Gardanne informe que la section « aérobic sportive » démarre ses cours à partir du 23 novembre. Elle recevra tous les gymnastes et autres sportifs de plus de 12 ans (mixte) tous les samedis de 14h à 15h30 dans la salle de danse du Cosec le Pesquier. Inscriptions sur place : possibilité pour les intéressés d'essayer.

RÉSULTATS

Volley

L'équipe première féminine du CLES remporte son premier match de championnat contre l'APASCAF, 3 sets à 0, et l'équipe deuxième perd contre l'USPG 3 sets à 2.

Escrime

Fleuret : au critérium départemental Rolland Olivier termine 2ème, et Victor Lopez termine 3ème.
En féminine, Aurélia Gauzargues termine 2ème.
En championnat de ligue minimes chez les filles, Anne-Lise Dhomps termine 6ème et chez les garçons, le 1er est Erwan Lepechoux, le 2ème Rémy Escoffier et le 5ème Guillaume Meric

Foot

Le Biver-Sports, éliminé aux pénalties par l'équipe de Bonneveine au 5ème tour de la Coupe de France, poursuit son championnat et réalise un match nul devant l'équipe de La Crau.
L'équipe première de l'ASG qui rencontrait l'US Amicale en Promotion d'Honneur perd 1 à 0.

Handball

En Coupe de France, Les handballeurs gardannais, avec une équipe diminuée (blessés et absents) s'inclinent 26 à 19 devant l'équipe de Thuir, plus technique et plus physique.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **porte garage** métal. bascul. 2 X 2,20 m TBE. (Pt prix) Tél. 04 42 58 35 12 HR
☛ Vds **poêle à bois** en fonte «E.F.E.L.» Tél. 04 42 51 04 51
☛ Vds **tél. répondeur** SAGEM nbreuses fonctions (900 F) + tél. sans fil Panasonic (400 F) Tél. 04 42 51 08 96 soir ou répond.
☛ Vds **lit 140** bois (900 F.) canapé (200 F.) Table salon (300 F.) cuisinière mixte (300 F.) chbre ado complète (5000 F.) Tél. 04 42 32 46 55
☛ Vds **caméra mécanique** Paillard films 8mn + 3 objectif. an. 30 Tél. 04 42 51 37 80
☛ Vds **cage** H. 1,35 m (550 F.) + 2 perch. + meubles récents et anciens (350 F. à 1200 F.) Tél. 04 42 58 90 71
☛ Vds **Poste K7** Alpine + tiroir, ampli-equaliseur 2 HP. 800 F Tél. 04 42 58 28 22
☛ Vds **four élect.** (800 F.) + Tronçonneuse (500 F.) Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds **ampli technic** + tuner (850 F) + K7 platine disque (850 F) + MIni chaîne port. K7 2 enceintes (450 F) + appareil drainage neuf (950 F). Tél. 04 42 22 75 17
☛ Vds **landau/poussette** + acces. (500 F) + chauf. bib. (50 F) + lit pliant (250 F) + porte bb + vélo (250 F) Tél. 04 42 51 40 16
☛ Vds **jeu vidéo Game boy** super nintendon (50 - 100 F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **buffet table de cuisine** +cuis.four elect.+salon cuir+chiffonier noyer+robe de cerem.T44/46 Tél.04 42 58 03 44
☛ Vds **chiots Skye Terrier.** Non log. tatoués.vacc. (1500 F) Tél. 04 42 22 45 98
☛ Vds l**andau 2 pl.**tandem.BE (450 Frs) Tél 04 42 58 31 69
☛ Vds **manteau vert** (daim) (500 Frs) Tél 04 42 22 75 17
☛ Vds **tapis pure laine** 2 X 3 m. BE. Tél. 04 42 22 26 43 HR
☛ Vds **PC 486 DX33mhz** + CD Rom 6 x + carte son sound blaster 16 2 HP écran 14 SVGA (4500 F) + imprimante jet d'encre (1500 F) Tél. 04 42 58 28 22
☛ Vds **SPI Radial** medium 82 m2. exc. état. Tél. 04 42 58 10 04 HR
☛ Vds **sténotype neuve** + access. (1500 F.) Tél. 04 42 58 29 79
☛ Vds **scelle noire** de poney BE (600 F.) Tél. 04 42 58 49 14
☛ Vds **chambre blanche** lit 2 places, arm. chevet + coiffeuse (3000 F.) Tél. 04 42 58 36 12 soir.
☛ Vds **chbre à coucher** pont style L. Philippe lit en 140 cm TBE. Tél. 04 42 58 47 55 HR à 22 h
☛ Vds **canapé fixe** 2 pl. + commode pin + matelas 2 pl. Tél. 04 42 58 29 17
☛ Vds **divers objets** prix de 5 Frs à 2500 F. Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **2 hauts parleurs** voiture Pionner. (300 F.) neufs. Tél. 04 42 58 18 88 HB
☛ Vds **divers meubles** (cuis. salon. chbre.) Tél. 04 42 32 46 55
☛ Vds **lit bb années 50** en bois BE (150 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir
☛ Vds **encyclopédies + Orgue élect.** Tél. 04 42 58 40 47 ap. 16 h
☛ Vds **lit pliant BB,** matelas + siège auto. + vêtements 0-3 ans. Tél. 04 42 51 13 45
☛ Vds **chambre à coucher** ancienne. 5000 F. à déb. Tél. 04 42 51 36 79 le soir
☛ Vds **porte garage** fer bascul. (400 F) + **fenêtre** bascul. 110x140 (500 F) + petit fauteuil (200 F) Tél. 04 42 58 16 12

LOGEMENT

☛ Couple cherc. **T3** à Gardanne. Tél. 04 91 48 93 59
☛ Vds **garage** Gardanne quart. Beausoleil. (55000F.) Tél. 04 42 51 09 26 HR
☛ Part. achète **villa Gardanne** T4+garage. (75 U. maxi) Tél. 04 22 70 69 dom. 04 42 93 94 75 T
☛ Part. cherche **villa à Gardanne** 130 m2 en tradit. jardin. Tél. 04 42 51 27 60
☛ Part. vd **2 semaines vacances** à vie (timeshire) dans rés. 5 étoiles à Ténérife. Tél. 04 42 51 37 80
☛ Vds **maison village** à Peyruis/3 niv. (12 Unités) Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds **bail ts commerces** ctre Gardanne local 22 m2 pt loyer. Té. 04 42 58 43 25
☛ Vds **appart. T4** à Gardanne (Rés. la Crau) garage+cave+local et lavoir.chauff.indiv. ou échange contre villa à négocier Tel 04 42 51 17 15
☛ Part.vds **appart.T3** gar.+cave à Gardanne (40 U).Tel 04 42 51 39 67
☛ Vds. **com + immeuble** (83) Tél 04 94 80 73 59☛ Vds **maison de village** avec cour à rénover. 70 m2 (100 000 F). Tél. 04 42 24 16 03 soir
☛ Vds **T2 meublé** (42 m2) rés. avec pisc. au Grau du Roi. Tél. 04 42 58 10 04 HR
☛ Part. l**oue local 40 m2** Gardanne conviend. artisan. et Atelier et bureaux (180 m2). Tél. 04 42 58 39 86
☛ Vds **studio + CM** à Risoul ctre station. Tél. 04 42 51 44 95
☛ Loue **T2 à Six Fours** plages à l'année ou de juin à sept. T. belle rés. Tél. 04 42 58 47 55

OFFRES DE SERVICE

☛ Dame ferait **h.repass.** (50 F/h). Tél 04 42 51 10 04
☛ Etudiant en sciences **donne cours maths** (6e à la term.) motorisé. Tél 04 42 22 66 81
☛ Famille ch. maman ou mamie **pr crs de tricot, couture** etc. contre crs de musique, serv. pers. âgées. Tél. 04 42 58 18 16
☛ Etudiante en licence maths **donne crs de math.** 6ème à Term. Tél. 04 42 51 10 89
☛ Maman **garderait enfants** à domicile. Tél. 04 48 58 00 12
☛ J. fille ferait **mén. ou garderait** enf. le soir, week-end et vac. Tél. 04 42 51 37 84
☛ **Saisie ts documents** sur ordina. Tél. 04 65 98 12
☛ Donne **crs de soutien scol.** jusqu'à term. (Français, philo) Tél. 04 42 58 98 72
☛ Dame **garderait enf. ou BB** dans villa à Gardanne. Tél. 04 42 65 96 94
☛ Groupe vocal Gardanne **recherche chanteur(se)** - 25 ans. Tél. 04 42 58 04 24
☛ Personne sér. **ferait mén.** à Gardanne. Tél. 04 42 5124 39
☛ J. Femme **garderait enf**. ou ferait secrétariat. Tél. 04 42 58 36 44
☛ Etudiant niv. licence phys. **donne crs** maths-phys-chimie jusq. term. Tél. 04 42 58 67 93
☛ Dame **garde BB** dans villa jardin. Tél. 04 42 58 03 63
☛ Dame sér. rech. **ménage.** Tél. 04 42 51 10 04
☛ Dame **garde enf.** sortie école + vac. Tél. 04 42 51 01 93
☛ Dame **garde enfant** dans Gardanne. Tél. 04 42 51 34 05
☛ Prof. diplomé conservatoire **donne crs solfège,** harmonie jazz et rock arrangements sur ordinateur. Tél. 04 42 58 98 72
☛ J.Homme donne **crs piano**+synthé+ solfège, guitare Tél. 04 42 65 87 00 ou 04 42 51 25 62
☛ Entraide des BDR **rech. bénévoles** pour 3,4 apr.midi/mois. Tél. 04 42 51 06 44 soir

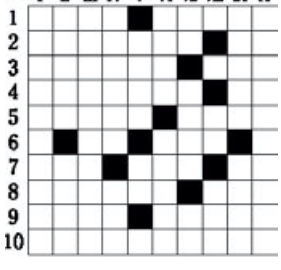
VEHICULES

☛ Vds **polo an.89** 90600 KM (14 000 Frs) Tél 04 42 65 89 08 ap. 20h
☛ Vds **Opel Corsa** 3 portes CT. OK An. 83 (3500F.) 04 42 5818 88 HB
☛ Vs **Express D 1.6.** An 92. 100 000 km. (27500F.à déb.) Tél. 04 42 58 36 30
☛ Vds **cyclo 51 Magnum**. BE (2000 F.) Tél. 04 42 51 05 27
☛ Vds **4 jantes alu** Peugeot+pneus (peugeot 104 ou talbot) (500 Frs)+blouson en cuir homme neuf (1200 Frs) Tél. 04 42 65 84 24 ap.17 h
☛ Vds **super 5** Mod. 89. TBE.CT.OK. 15000 F. Tél. 04 42 58 13 26
☛ Vds **mehari 4 places** an 75. Tel 04 42 51 17 15
☛ Vds **velomoteur BE** motobecane 51 light prix à déb. Tel 04 42 51 17 15
☛ Vds **vélo course** ad.jamais servi (1000 Frs) Tél 04 42 51 11 49
☛ Vds **RM 80** an. 92 BE.+ bottes (8500 Frs) Tél 04 42 58 14 96
☛ Vds **vélo course** TBE. (900 F.) Tél. 04 42 58 49 14
☛ Vds 1 **pneu caravane** Michelin 400 X 8. chbre. TBE. Tél. 04 42 22 26 43 HR
☛ Vds **Fiat 500.** 59000 km. TBE (16000 F.) Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **205 GTI** 1900. An 90. 77000 km. Tél. 04 42 65 96 37
☛ Vds **vélo enf. bi-cross** BE (250 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir
☛ Vds **vélo course + vélo fille** Tél. 04 42 58 29 79 ap. 17 h
☛ Vds **Opel Corsa 1,3 l GT.** Mod 85. BE. 8500 F. Tél. 04 42 58 15 80 ap. 20h
☛ Vds moto **enduro Yamaha. 125 cm3**. An 89. 8500 F. Tél. 04 42 51 15 92HR
☛ Vds 2 **jantes alu** pour Mazda (500 F) + 1 **pompe à vide** et un démarreur 205 diesel (500 F) Tél. 04 42 65 82 49

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 GARDANNE

Mots Croisés n°56



HORIZONTALEMENT

- 1. Qualifie un certain ciment. Passer à, c'est être roué de coups. - 2. Suit le peloton. Possessif. - 3. Aventurier qui court les mers. Réponse de Normand. - 4. Sans saveur et sans odeur. En songe. -5. Ancien instrument de musique. N'a pas la parole. - 6. Elément d'une colonne. Tonneau. - 7. Pareil. Termine un pétale. En perme. - 8. Egratigné. Attaché. - 9. A certains jours beaucoup de voix. Moyen de transport. - 10. Reconnaissant.

VERTICALEMENT

- I. Attire les moutons à la maison. - II. Est consommée lorsque tout est mangé. Vague. - III. Trop beau pour être vrai. - IV. Ont pris la clé des champs. Recouvre une sole. - V. Roche dangereuse. Au bout du canal. - VI. Buter. Battait le blé sur l'aire. - VII. En arrière. Troublée. Deux fois cinq. - VIII. Note. Attacha. - IX. Distrait. Maître d'étude. - X. Fait sauter la caisse.

Solutions du N°55

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	T	H	E	O	R	E	M	E	■	P
2	■	E	N	R	A	C	I	N	E	R
3	P	U	C	E	R	O	N	■	T	U
4	A	R	R	I	E	R	E	S	■	N
5	R	E	E	L	■	C	U	I	T	E
6	O	S	■	L	I	E	R	R	E	■
7	L	■	S	E	L	■	S	E	T	S
8	I	N	O	■	F	U	■	N	I	E
9	E	O	L	E	■	S	C	E	N	E
10	R	E	I	N	E	■	U	S	E	S

Menus Restaurants Scolaires

Lundi 18 Novembre
Rosaces pamplemousse / couscous garni / Lait gélifié vanille / chocolat / caramel

Mardi 19 Novembre
Bouillon de volaille + vermicelle + râpé / rôti de dinde / gratin de courge / fromage ou yaourt / fruits variés

Mercredi 20 Novembre
Endivettes aux noix / pommes et croutons / steack haché ou menus fromage / pommes rissolées ou noisettes / yaourts variés

Jeudi 21 Novembre
Couronnes de betteraves et carottes crues râpées / financière / riz blanc / flans maison

Vendredi 22 Novembre
Potage de légumes / saumonette en matelote / carottes Vichy / fromage ou yaourt / fruits variés

Lundi 25 Novembre
Salade de haricots verts betteraves / saucisses lentilles / fromage ou yaourt / ananas frais

Mardi 26 Novembre
Velouté crème tomates / davicroquettes de poisson + citron / ratatouille / fromage ou yaourt / fruits variés

Mercredi 27 Novembre
Salade verte au gruyère / rosbeef / frites / yaourts variés

Jeudi 28 Novembre
Salade coquillettes / salade de pommes de terre / cuisse poulet au thym / céleris forestiers / fromage ou yaourt

Vendredi 29 Novembre
Crème de courgettes et rapé / lamelles d'encornets à l'armoricaine / riz blanc / crème glacée

énergies n°64
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31

L'entretien des espaces verts

PUBLICS, COLLECTIFS OU PRIVÉS, les espaces verts doivent être entretenus dès qu'ils deviennent gênants pour les piétons et les automobilistes. Les haies, contrairement à beaucoup d'autres plantations, se taillent à n'importe quel moment de l'année. Les services de la municipalité entretiennent tout ce qui est public : jardins, haies, pelouses, ronds-points, jardinières...

En revanche, les plantations des espaces privés (villas) et collectifs (copropriétés, HLM) qui dépassent les clôtures et poussent sur les voies et les trottoirs publics cachant souvent les panneaux de signalisation, sont à la charge des particuliers.

L'automne est la meilleure période pour planter des arbres. Comme le précise le dicton, *« A la sainte Catherine (25 novembre), tout arbre prend racine. »* Par contre, il est préférable d'attendre l'hiver pour tailler les feuillus (les platanes...). Mais si ceux-ci craignent le gel (l'olivier notamment), patientez jusqu'au mois de mars.

•Pour plus de détails, la Médiathèque dispose de plusieurs ouvrages sur le sujet.

Courrier des lecteurs

Si vous vous posez des questions dont la réponse peut interresser d'autres personnes, si vous souhaitez nous faire des remarques sur tel ou tel sujet, écrivez-nous. Nous publierons vos lettres (avec votre accord) ou nous vous apporteront une réponse dans un prochain numéro.

Etat civil

MARIAGES

GRONDIN Marie/TECHER Patrice

NAISSANCES

MARCHAND Morgane. BENABBAS Sarah. DESLYS Christian. ALLEGRINI Julien. KEHIAYAN Pauline. COUVRAT Sophie. DELEUIL Benjamin. COMETTO Manon. BARDAN Boris. OUJJAT Lydia.

DÉCÈS

MINTOFF Emile. QUIKO Robert. GROSSETTI veuve GANTEAUME Rosa. FERRARIS veuve BARRA Simone. BELLANDO Silvio. CASONI Pépino. MOPIN Régis. FAYE Jean-Luc. BONILLA Jacques. MAYORDOM Blas. PRADEL veuve MEFFRE Odette. CASABIANCA veuve BIANCARDINI Angèle.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	***✆ 04 42 51 79 00***	***Pharmacies de garde (nuit)***	***✆ Après 20 h, s'adresser aux pompiers - 18***
Taxis (station)	***✆ 04 42 58 35 98***	***SOS médecin***	***✆ 04 42 51 46 47***
Taxis (Biver)	***✆ voiture 04 91 97 46 56***	***Médecin de garde***	***✆ 04 42 51 10 10***
Gare SNCF	***✆ 04 42 58 30 34***	***SOS vétérinaire***	***✆ 04 42 59 90 62***
Interbus	***✆ 04 42 58 34 29***	***Pompiers***	***✆ le 18***
ANPE	***✆ 04 42 58 31 19***	***Police municipale***	***✆ 04 42 51 23 60***
Sécurité Sociale	***✆ 04 42 65 41 70***	***Fourrière***	***✆ 04 42 58 29 13***
Trésor Public	***✆ 04 42 58 35 28***	***Gendarmerie nationale***	***✆ 04 42 58 30 10***
Centre médico-scolaire	***✆ 04 42 58 35 66***	***Services des Eaux (Dépan.)***	***✆ 04 42 51 36 19 ou 04 42 58 29 17***
DISS (Assistantes sociales)	***✆ 04 42 58 39 29 (surRdV)***	***EDF-GDF***	***✆ 04 42 51 3232***
Centre Médico-psychologique ACANTHE	***✆ 04 42 58 25 68***	***Sécurité Gaz (Dépan.)***	***✆ 04 42 51 45 45***
Polyclinique St-Jean	***✆ 04 42 65 61 00***	***Electricité (Dépan.)***	***✆ 04 42 58 32 42***

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 00 (Mairie)

■ ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.

■ ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).

■ ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV

■ ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.

■ ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.

■ ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.

■ ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. mardi de 14h à 17h et jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.

■ ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.

■ ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

■ ***Jean-Alain Barrier,*** Adjoint à la vie associative, animation de quartier, vendredi après-midi sur RdV en mairie.

■ ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.

■ ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV.

■ ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h.

■ ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie.

■ ***René Birindelli,*** délégué à la promotion touristique de Gardanne, sur RdV.

■ ***Nathalie Nérini,*** chargée du suivi de la PAIO, sur RdV.

■ ***Martine Lombardo,*** chargée du suivi de la petite enfance, le vendredi de 9h à 11h en mairie.

Festival d'automne : histoires d'amour(s)

C'EST CATHERINE BREILLAT, la réalisatrice de Parfait Amour, qui en une phrase a le mieux résumé ce qui restera de ce festival de cinéma : « *Un homme rencontre une femme : c'est la chose la plus importante au monde. Dans le cinéma, mais aussi dans la vie.* » Des histoires d'amours au pluriel, il y en a donc eu pendant treize jours : amour passionnel et finalement criminel dans le film de Catherine Breillat, amour mystique dans *Breaking the Waves*, amour entre femmes dans le très doux *When night is falling*, amour entre hommes dans *Beautiful thing*, amour sans frontières dans *Carla's song*, amours adolescentes en Tunisie dans *Un été à la Goulette*, amour fétichiste dans *le Cri de la soie*... Mais en général, amour du cinéma pour les 4801 passionnés qui ont passé la Toussaint dans les trois salles, certains dès dix heures du matin, d'autres à raison (si l'on peut encore parler de raison) de cinq séances dans la journée ! Ce public remarquable a désigné cette année son long-métrage préféré : *Un air de famille*, de Cédric Klapisch (voir ci-contre). *Mondo*, de Tony Gatlif, a été élu par les enfants, une première là aussi. Enfin, trois courts-métrages ont été primés : *Les Lacets*, de Stefan Le Lay (prix du public), *Metri Zivota*, du Monténégrin Momir Matovic (prix du jury), et *l'Abri*, de Arnaud Pendrié (prix spécial du jury).

Le trio Roberto Tricarri a accompagné sur scène le film muet Tramp, tramp, tramp (1926) au piano, violoncelle, saxo et clarinette.

Photos : E. Petit

Sélection Film

Un air de famille

de Cédric Klapisch

Le bar-restaurant *le Père tranquille*, dans une banlieue quelconque, n'a de tranquille que le nom. Car tous les vendredis soirs, la mère possessive, le frère qui a réussi, sa femme potiche et la sœur paumée se retrouvent chez le tenancier bougon et son garçon de café tête-de-turc. Ce soir-là, c'est l'anniversaire de la potiche. Mais rien ne va et la soirée se termine autour d'une tranche de cake truffée de bougies d'anniversaire, rythmée par un juke-boxe poussif. L'heure est aux règlements de comptes : chacun déverse son lot de vacheries sur les autres, et le repas de famille prend des allures de carnage. Cafardeux ? Au contraire, à mourir de rire. On voudrait retenir les répliques mais on n'y arrive pas, ça va trop vite. Déjà auteur de *Riens du tout* et du *Péril jeune*, Cédric Klapisch réussit là son film le plus percutant.

Le 22 novembre

Ferrat, Xenakis et les autres

Edouard Petit reprend son cycle de conférences-écoute mensuelles. Il sera question de l'arrangement dans la chanson avec Jean Ferrat, une analyse de l'œuvre de Xenakis, Metastasis, et des extraits de thèmes du jazzman Gil Evans. Le vendredi 22 novembre à l'espace musique de la Médiathèque, à 18h. L'entrée est libre.

Le 24 novembre

Concert vocal

***Hepta Plus* et *Leï Cigaloun* donnent un concert en l'Eglise Sainte-Marie le dimanche 24 novembre à 16h. Par ailleurs, le groupe vocal *Hepta Plus* cherche des chanteuses et chanteurs de moins de 25 ans désireux de s'exprimer dans tous les styles : classique, jazz, variétés, rock...**
Renseignements au 04 42 58 04 24.

Du 28 au 30 novembre

Les jours du poisson

Les aquariophiles de Gardanne vont sortir leurs aquariums. L'occasion de pêcher des renseignements pratiques sur la nourriture, l'eau, la compatibilité entre différentes espèces... Les membres de l'association seront là pour répondre à vos questions du jeudi 28 au samedi 30 novembre, à l'Espace Bontemps.

Le 4 décembre

Sindbad, le retour

Il croyait sa carrière terminée. Mais Sindbad le marin va pourtant être entraîné dans un ultime voyage, le huitième, à la recherche de l'oiseau mythique. La troupe du *Tara Théâtre* emporte les enfants dans un Orient de légende. Le mercredi 4 décembre à 14h au 3 Casino.
Réservations à l'OMC, au 04 42 58 00 32.

Le 29 novembre

Aimé Césaire

Lu et joué sur scène par André Morel, *Cahier d'un retour au pays natal* est un texte très important du poète Aimé Césaire, qui évoque bien sûr la condition du peuple martiniquais, mais bien au-delà, de l'humanité dans ce qu'elle a d'universel. Le vendredi 29 novembre au 3 Casino cinéma.
Réservation à l'OMC, au 04 42 58 00 32.

Décembre

Bellagamba s'expose

L'illustrateur de livres pour enfants Eric Rolland expose ses œuvres originales dans la section jeunesse de la Médiathèque, pendant tout le mois de décembre.